



Association d'Aide aux  
Personnes Epileptiques a.s.b.l.  
B.P. 45 - L-3401 DUDELANGE  
Tél.: (00352) 52 52 91  
E-mail: aape@pt.lu  
[www.aape.lu](http://www.aape.lu)



**Samedi 28 mai 2016 de 14h00 à 18h00  
au Parc Hôtel Alvisse - Salon Hollenfels**

120, route d'Echternach · LUXEMBOURG-DOMMELDANGE



*invitation*

**Conférence sur l'épilepsie de l'enfant et de l'adulte**  
**S'informer, briser le tabou**



Association d'Aide aux Personnes Epileptiques a.s.b.l.  
B.P. 45 - L-3401 DUDELANGE  
Tél.: (00352) 52 52 91  
E-mail: aape@pt.lu  
[www.aape.lu](http://www.aape.lu)

## Programme de la conférence sur l'épilepsie de l'enfant et de l'adulte

**14.00** Accueil des participants

---

**14.15** Mot de bienvenu  
- Jos. VOSS, Président AAPE

---

**14.30** Quoi de neuf dans l'épileptologie?  
- Dr BEYENBURG, neurologue-épileptologue CHL

---

**15.30** Mon enfant est épileptique.  
Quelles recommandations pour l'école?  
- Prof Dr Kenou VAN RIJCKEVORSEL  
Neuropédiatre, spécialiste en épileptologie,  
Université catholique de Louvain, Saint Luc Louvain /  
Kannerklinik CHL Luxembourg

---

**16.30** Présentations par des exposants

---

**16.30** EMFIT Moniteur/détecteur de crises d'épilepsie tonico-cloniques nocturnes  
- Jacques VINCENT

---

**16.45** Capteur épilepsie-tapis, détecteur de chute,  
- Ville de Luxembourg / HELP

---

**17.00** Soins, garde et aides à domicile,  
- Verbandskëscht

---

**17.15** Pause-café, visites des stands et échanges

---

Langues: Luxembourgeois, Français et Allemand  
Traduction en allemand, français, langue de signes allemande  
et transcription simultanée sur demande  
Merci de nous préciser vos besoins de traduction  
au 4796-4215 ou makayser@vdl.lu

**- Entrée libre, pas d'inscription -**

## Programm der Konferenz über Epilepsie bei Kinder und Erwachsenen

**14.00** Empfang der Teilnehmer

---

**14.15** Begrüssung  
- Jos. VOSS, Präsident AAPE

---

**14.30** Was gibt es Neues in der Epileptologie?  
- Dr BEYENBURG, neurologue-épileptologue CHL

---

**15.30** Mein Kind hat Epilepsie.  
Welche Empfehlungen für die Schule?  
- Prof Dr Kenou VAN RIJCKEVORSEL  
Neuropédiatre, spécialiste en épileptologie,  
Université catholique de Louvain, Saint Luc Louvain /  
Kannerklinik CHL Luxembourg

---

**16.30** Kurzvorträge durch die Aussteller

---

**16.30** Überwachungsgerät für tonisch-klonische Epilepsieanfälle in der Nacht  
- Jacques VINCENT

---

**16.45** Überwachungsgerät für Epilepsie, Falldetektor  
- Ville de Luxembourg / HELP

---

**17.00** Pflege, Betreuung und Haushaltshilfe  
- Verbandskëscht

---

**17.15** Kaffeepause, Besuch der Stände, Austausch

---

Sprachen: Luxemburgisch, Französisch und Deutsch  
Die Übersetzung in Deutsch und Französisch, Gebärdensprache in  
Deutsch und gleichzeitige Transkription auf Anfrage  
Bitte fragen Sie Ihre Übersetzung bei uns an  
am Tel.: 4796-4215 oder makayser@vdl.lu

**- Freier Eintritt, keine Anmeldung erforderlich -**